

OBRAZ ŚW. JANA PAWŁA II—do naszego kościoła został zamówiony nowy, olejny obraz św. Jana Pawła II w miejsce obecnego zdjęcia. O namalowanie został poproszony polski artysta Tomasz Misztal z Portland, OR. Koszt obrazu \$3,000. Jeśli są chętni sponsorzy, to można się zgłosić do ks. proboszcza. Uroczyste poświęcenie obrazu odbędzie się w Uroczystość Zesłania Ducha Świętego, w niedzielę 19 maja. Bóg zapłać za dotychczasowe donacje w wysokości \$1,000.



SPECJALNA KOLEKTA— w niedzielę 28 kwietnia będzie zbierana druga kolekta na rzecz Lokalnych Misji Katolickich Ameryce. Apel wspiera przede wszystkim te diecezje, które obejmują tereny zamieszkałe przez rdzenną ludność oraz tam gdzie liczba katolików jest bardzo niska ale wymagająca stałej opieki. Są to tereny, które bez pomocy z zewnątrz nie są w stanie zapewnić swoim wiernym podstawowych posług duszpasterskich, takich jak: posługi słowa, możliwości celebracji liturgicznych, odpowiedniego zaplecza itd. Apel pomaga też organizacjom i wspólnotom zakonnym zaangażowanym w pracę misyjną.

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—nowa suma opłat za ubezpieczenie na rok 2024 wynosi \$33,781. Do tej pory spłaciliśmy \$15,000. Prosimy o pomoc w spłaceniu!

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL) - rozpoczęła się kolejna zbiórka ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: www.sfarch.org/AAA, na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu (szkoły katolickie w archidiecezji, Seminarium duchowne św. Patryka w Menlo Park, dzieła charytatywne w archidiecezji i inne). Niech każdy z nas rozważy czym różni się nasza pozycja ekonomiczna od osób znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej, która może być umocniona poprzez dzielenie się tym co mamy. Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu, wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku suma jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Do tej pory nie wpłynęła jeszcze żadna donacja.



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



April 14 & 21, 2024 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS**APRIL 14, 2024—THIRD SUNDAY OF EASTER**

Church cleaning collection

9:15am^{Eng} + Franci Pecavar10:30am^{Pol} + Czesław Wszola**TUESDAY - APRIL 16, 2024**9:00am^{Eng} For Parishioners**FRIDAY - APRIL 19, 2024**7:00pm^{Pol} O wspomnienie potrebnymi łaskami podjętej nowenny**APRIL 21, 2024—FOURTH SUNDAY OF EASTER**

Property Insurance collection

9:15am^{Eng} + + Marian & Vinka Grskovic10:30am^{Pol} O Boże łaski dla wnuka Łukasza w dniu urodzin**TUESDAY - APRIL 23, 2024**9:00am^{Eng} For Parishioners**FRIDAY - APRIL 26, 2024**7:00pm^{Pol}**APRIL 28, 2024—FIFTH SUNDAY OF EASTER**

Catholic Home Mission Appeal

9:15am^{Eng} + Mario Legac10:30am^{Pol} + + Jadwiga, Justyna, Janusz Sikora**Pope Francis' 2024 Rosary Intentions for April**

For the role of women: We pray that the dignity and immense value of women be recognized in every culture, and for the end of discrimination that they experience in different parts of the world.

Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!

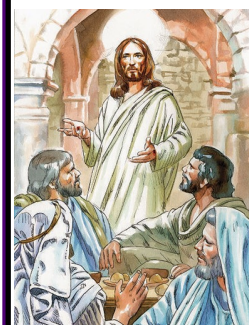
Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na kwiecień 2024

O docenianie roli kobiet: Módlmy się, aby godność kobiet i ich bogactwo były uznawane w każdej kulturze i aby ustała dyskryminacja, jakiej doświadczają one w różnych częściach świata.

TRZECIA NIEDZIELA WIELKANOCNA

Tajemnica zmartwychwstania

[...]Uczniowie dobrze wiedzieli, że ich Nauczyciel umarł na krzyżu. Do tej pory sprawy były jasne: kto umarł, ten nie wracał do żyjących. Król Dawid o swoim zmarłym dziecku powiedział: „Ja dołączę do niego, ale ono do mnie nie powróci” (2 Sm 12, 23). Tymczasem Jezus pokonał śmierć, wyłamał jej bramy i wszedł do pełni chwalebego życia. Teraz objawia siebie w tajemnicy zmartwychwstania. Uczniowie są przestraszeni, niedowierzają, widzą przemienione przez zmartwychwstanie ciało, ale nie wiedzą, jak to wszystko wyjaśnić, jak zrozumieć niepojęte. Dlatego Pan odwołuje się do prostych znaków, które mogą ich przekonać: pokazuje im swoje ciało, żeby zrozumieli, że nie jest zjawą, w ich obecności je rybę. Kiedy oswoił ich z tym nowym doświadczeniem, wyjaśnia sens Pism, które mówiły o losie

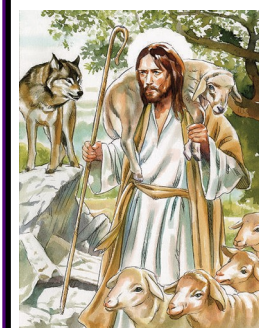


Chrystusa: że musi cierpieć, a gdy zmartwychwstanie, w Jego imię będzie głoszone nawrócenie wszystkim narodom. To jest nowe zadanie uczniów.

THIRD SUNDAY OF EASTER

The mystery of resurrection

[...]The disciples knew well that their teacher had died on the cross. Until now, things were clear: whoever died did not come back to the living. King David said of his dead child: "I will join him, but he will not return to me" (2 Sam 12:23). Meanwhile, Jesus defeated death, broke down its gates and entered into the fullness of glorious life. Now he reveals himself in the mystery of resurrection. The disciples are scared, in disbelief, they see the body transformed by the resurrection, but they do not know how to explain it all, how to understand the incomprehensible. Therefore, the Lord appeals to simple signs that can convince them: he shows them his body so that they understand that he is not a ghost, he eats fish in their presence. When he familiarized them with this new experience, he explained the meaning of the Scriptures that spoke about the fate of Christ: that he must suffer, and when he rises from the dead, repentance will be preached to all the nations in his name. This is the new task of his disciples.

**CZWARTA NIEDZIELA WIELKANOCNA**

Dobry Pasterz

Czwarta niedziela Wielkanocna jest nazywana niedzielą Dobrego Pasterza. Dobry pasterz ma wyjątkowe cechy: zna swoje owce, poświęca za nie życie i gromadzi je w jednej owczarni. Przeciwnieństwem pasterza jest najemnik. Nic go nie łączy z owcami, nie jest ani ich właścicielem, ani pasterzem. Wobec nadchodzącego zagrożenia ucieka, bo nie zależy mu na dobru owiec. Pan Jezus identyfikuje się z dobrym pasterzem. Owcami jesteśmy my, wszyscy ludzie, za których Jezus oddaje swoje życie. Jego śmierć na krzyżu, przynosząca zbawienie, nie jest wynikiem jakiejś konieczności ani dziełem przypadku, ale jest aktem ofiarowania się z miłości. Taka jest wspólna wola Ojca i Syna, aby przyprowadzić wszystkich do zbawienia.

FOURTH SUNDAY OF EASTER

The Good Shepherd

The fourth Sunday of Easter is called Good Shepherd Sunday. A good shepherd has unique qualities: he knows his sheep, sacrifices his life for them and gathers them into one fold. The opposite of a shepherd is a hired man. He has nothing to do with the sheep, he is neither their owner nor their shepherd. Faced with the approaching danger, he runs away because he does not care about the welfare of the sheep. Lord Jesus identifies himself with the good shepherd. We are the sheep, all the people for whom Jesus gives his life. His death on the cross, bringing salvation, is not the result of some necessity or accident, but is an act of self-sacrifice out of love. This is the common will of the Father and the Son to bring everyone to salvation.

(Sunday Reflections by Fr. Andrzej Kiejza OFM)

LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays —Year II

ANNOUNCEMENTS

THE FIFTY DAYS OF EASTER—The Easter season is, except for Ordinary Time, the longest liturgical season and, more importantly, it is different from the rest. Advent has a dual focus: the solemnities at Christmas and Christ's second coming at the end of time. Lent is a preparation for the yearly celebration of Easter. Ordinary Time forms an integrated whole; moreover, it runs from the Baptism of the Lord until Ash Wednesday, and from the Monday after Pentecost until the Saturday before the First Sunday of Advent.

The Easter season, on the other hand, is not a preparation for a solemnity, but a prolongation of that just celebrated.

◆ The fifty days from Easter Sunday to Pentecost are celebrated in joyful exultation as one feast day, or better, as one "great Sunday".

◆ These above all others are the days for the singing of the Alleluia.

◆ The Sundays of this season rank as the paschal Sundays and, after Easter Sunday itself, are called the Second, Third, Fourth, Fifth, Sixth and Seventh Sundays of Easter. The period of fifty sacred days ends on Pentecost Sunday. ◆ The first eight days of the Easter season make up the octave of Easter and are celebrated as Solemnities of the Lord.

ACKNOWLEDGMENTS - I would like to express my gratitude to all those who supported our parish with their Easter greetings and donations. Also my gratitude to all who dedicated their time and work to prepare a delicious Easter Lunch in the parish hall on Sunday, April 7. Thanks to all participants for your presence and supporting donations. Also, thank you for wishing me a happy birthday. I'm so grateful for your prayers, the thoughtful birthday messages and kind gifts. May God bless you!

Fr. Eugeniusz Bolda SChR

SPECIAL COLLECTION – on Sunday, April 28 there will be a second collection for Catholic Home Missions. Today, nearly 40% of dioceses in the United States and territories are unable to fund the essential pastoral work their communities

Your support of this appeal helps them meet these faith formation and sacramental needs. Please prayerfully consider how you can support this appeal. More information can be found at www.usccb.org/home-missions.

PAINTING OF ST. JOHN PAUL II

—a new oil painting of Saint John Paul II was ordered for our church to replace the current photo. Tomasz Misztal a Polish artist from Portland, OR was asked to paint it. The painting costs \$3,000. Any parishioners or guests who would like to sponsor the painting may contact the parish priest. The blessing of the new painting will take place on Sunday, May 19 (The Pentecost Sunday). Thanks for donation of \$1,000.

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - The total to pay for the year 2024 is \$33,781. At the moment we have already paid \$15,000. Please help us pay off the new bill!

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL - The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) has started. Please visit the webpage (www.sfarch.org/AAA) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. So far, no donation has been received. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible.

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, March 31, 2024 \$3,685.00 / candles \$157.00
Insurance Fund donations \$780.00
Holy Land Collection \$371.00

Sunday, April 7, 2024 \$1,294.00/ candles \$43.00
Insurance Fund donations \$205.00

You May Support Nativity Parish with Zelle®

Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

OGŁOSZENIA

PODZIĘKOWANIA—pragnę wyrazić moją wdzięczność wobec wszystkich, którzy dzięki swojemu zaangażowaniu pomogli nam dobrze przeżyć miniony czas Wielkiego Postu oraz Triduum Paschalnego i Wielkanocy. Dziękuję za sprzątanie kościoła, przygotowanie dekoracji na Triduum Paschalne, ofiarowanie kwiatów do kościoła, za przygotowanie ołtarza, pomoc służby liturgicznej oraz lektorów i kantorów, za wszelkie donacje do kościoła i wszelką inną pomoc.

Natomiast w minioną niedzielę 7 kwietnia, jako wspólnota parafialna mieliśmy okazję do wspólnej celebracji Zmartwychwstania Pańskiego przy świątecznym stole w sali parafialnej. W tym miejscu zatem dziękuję naszym wspólnym gospodyniom, które dzięki swojej pracy i poświęceniu przygotowały smaczny obiad wielkanocny. Dziękuję także wszystkim uczestnikom za obecność i złożone donacje. Oprócz tego dziękuję również za piękne życzenia urodzinowe i modlitwy wobec mojej osoby oraz za przekazane podarunki. Bóg zapłać! *Ks. Eugeniusz*